

Brukerveiledning for

IOR og TRES

Art.nr. 464320





IOR

Radiomottaker for flertrådet I/O

Bruerveiledning
NE41 20002-05 v1.2

Innholdet i denne bruksanvisningen kan endres uten varsel.

Legrand AB forbeholder seg retten til å utvikle sine produkter eller endre innholdet uten å meddele personer eller organisasjoner om slike endringer.

Legrand AB er ikke ansvarlig for data- eller inntektstap eller noen påfølgende skade.

For mer informasjon, detaljer eller beskrivelser, besøk vår hjemmeside:

www.neat-group.com

© 2022 Legrand AB

Alle rettigheter forbeholdes.

Dokumentnummer: NE41 20002-05 v1.2

Revisjonsdato: 2022-03-28

Legrand AB

Varuvägen 2

246 42 Löddeköpinge

Sweden

Tel: +46 46 707065

www.neat-group.com

infosweden@neat-group.com

EU-samsvarserklæring

Legrand AB erklærer med dette at radioutstyret av typen IOR er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU og forskrift (EU)2017/745(MDR).

Den fullstendige teksten angående EU-erklæringen kan lastes ned fra Internett-adressen:

<https://neat-group.com/downloads/declarations-of-conformity>



Innhold

1	Tiltenkt formål	4
2	Viktig informasjon	4
3	Installasjon	7
4	Konfigurasjon	8
5	Strømforsyning	8
6	Reléutgang	9
7	Reléutgang	10
8	Koble alarmsender til IOR	11
9	Koble IOR til TREX 2G bærbar alarmmottaker	12
10	Tekniske data	12

1 Tiltent formål

Dette produktet er ment å overføre et alarmsignal fra en ekstern sensor til en annen trådløs mottaker.

Produktet kan bare sende signaler fra medisinskteknisk utstyr i klasse 1 eller produkter som ikke har medisinskteknisk klassifisering.

Produktet er beregnet for bruk av pleiepersonell i sykehjem og bofellesskap og andre som har fått opplæring i produktets funksjonalitet.

2 Viktig informasjon



Enheten leveres med utgangen koblet til for å forhindre at utgangen brukes når enheten er koblet til annet medisinskteknisk utstyr.



Behandle produktene forsiktig. Kun personell som er autorisert av Legrand Care bør utføre service.



Produktet må ikke utsettes for åpen ild, tente tobakksprodukter eller temperaturer over 60 °C.



Dette symbolet betyr at produktet kun kan brukes med den medfølgende strømadapteren.



Hvis dette symbolet vises på produktet eller emballasjen, betyr det at produktet ikke må kastes som husholdningsavfall. Det kasserte produktet skal i stedet sendes til Legrand Care for gjenvinning. Husk at gjenvinning av materialer sparer miljøet og bevarer naturressursene.



Før du bruker enheten, sørg for at alle komponenter er inkludert og at de ikke er skadet.



Plasser/installer produktet slik at det ikke risikerer å bli skadet av ytre påvirkninger.



Når produktet er installert skal det utføres funksjons- og rekkeviddetester. Funksjonsteste produktet regelmessig.



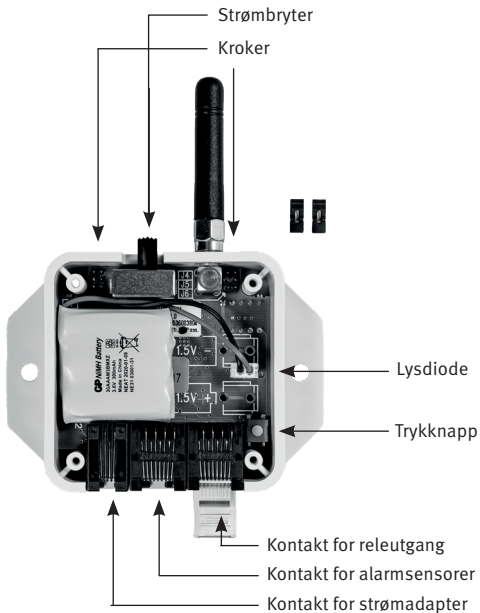
For å rengjøre produktet, bruk mildt såpevann og en fuktig klut, unngå bruk av sterke rengjøringsmidler. Dersom det er brukt sterke rengjøringsmidler er det viktig å sjekke at etiketten er godt festet og at all tekst er leselig.



Produktet leveres med NiMH-batteri som må skiftes hvert fjerde år.



Skulle det oppstå en alvorlig hendelse knyttet til produktets funksjon, skal dette meldes til Legrand Care og Legemiddelverket.



3 Installasjon

1. For å konfigurere IOR åpner du lokket og setter inn eller fjerner kroker, se side 6. Du finner en beskrivelse av krokenes betydning på side 8–10 i denne bruksanvisningen.
2. Plugg NiMH-batteriet inn i batterikontakten på kretskortet og plasser batteriet som vist på side 6.
3. Koble til alarmsendere og/eller alarmmottakere til IOR som beskrevet på side 11–12 i denne bruksanvisningen.
4. Skru på dekselet og skru på den eksterne antennen.
5. Monter IOR på et egnet sted der den ikke risikerer å bli skadet av ytre påvirkninger.
6. Koble alarmsensorer til kontakten merket **IN**.
7. Koble til den enheten som skal styres av releet, til kontakten merket **OUT**. Vær oppmerksom på at før utgangen kan brukes, må pluggen i **OUT** fjernes med tang. Se advarselstekst på side 4.
8. Koble strømadapteren til kontakten merket **DC**. Koble deretter til støpselet på strømadapteren i en stikkontakt. Bruk kun medfølgende strømadapter, FW8002.1M/o8, fra Legrand Care.
9. Slå på strømmen til IOR med strømbryteren merket **ON OFF**.
10. Sørg for at enheten fungerer ved å aktivere alarmen og sjekke at den når mottakeren. Utfør en rekkeviddetest ved å flytte mottakeren vekk fra IOR mens du aktiverer alarmen med jevne mellomrom.

4 Konfigurasjon

IOR kan konfigureres ved å sette inn eller fjerne kroker på kretskortet inne i IOR, se side 6. Etter at konfigurasjonen er endret, må IOR startes på nytt, dvs. strømbryteren må slås av og deretter på.

Mer avanserte innstillinger kan endres med en datamaskin og programmet IOR Programmer. Du finner en detaljert beskrivelse av dette i den tekniske håndboken for IOR-familien, produktkode NE41 06007-01.

5 Strømforsyning

For å få batteriene til å vare lenger kan IOR konfigureres til å være i strømsparingsmodu snår den brukes i batteridrift. Bøyle J6 angir om IOR skal være i strømsparesmodus når den er i batteridrift.

Strømkilde	Bøyle J6	
	PÅ (montert)	AV (ikke montert)
Nettadapter	Normal modus	Normal modus
Kun batteri	Normal modus	Strømsparemodus

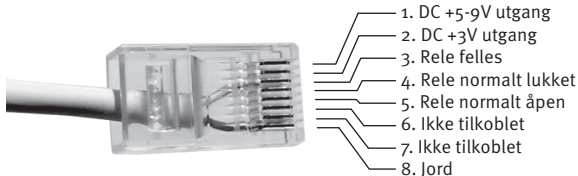
I strømsparemodus sendes ingen radiotestalarm eller batterialarm, og inngang 4 og 5 kan ikke brukes. Legg også merke til at radioalarmer ikke kan mottas av IOR i strømsparingsmodus, og at trykknappen inne i IOR ikke fungerer.



Når IOR er i normal modus i batteridrift, kan den bare motta lange radiopakker. I tillegg kan det ta opptil et halvt sekund før IOR reagerer på en endring på inngang 4 og 5.

6 Reléutgang

Enheten som skal styres av releet kobles til kontakten merket OUT. Figuren nedenfor viser hvordan tilkoblingspunktene i kontakten er koblet sammen.



Inngang 1 kobles mellom tilkoblingspunkt 3 og 8, inngang 2 mellom tilkoblingspunkt 4 og 8 osv.

Inngang 1-3 kan konfigureres enten som normalt åpen eller normalt lukket. Hvis inngang 1 er normalt åpen, sendes en alarm når tilkoblingspunkt 3 kortsluttes til tilkoblingspunkt 8 i inngangskontakten. Normalt lukket betyr at en alarm sendes når kontakten mellom tilkoblingspunkt 3 og tilkoblingspunkt 8 blir brutt.

Krokene J1-J3 inne i IOR avgjør om inngang 1-3 er normalt åpen eller normalt lukket

Bygel	PÅ (monterad)	AV (ej monterad)
J1	inngang 1 normalt lukket	inngang 1 normalt åpen
J2	inngang 2 normalt lukket	inngang 1 normalt åpen
J3	inngang 3 normalt lukket	inngang 1 normalt åpen



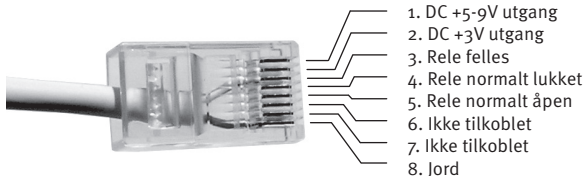
Tilkobling må kun gjøres til et produkt som er utstyrt med potensialfri reléutgang!

7 Reléutgang



Reléutgangen må ikke brukes hvis inngangen er koblet til et medisinsk-teknisk klassifisert utstyr.

Enheten som skal styres av releet kobles til kontakten merket OUT. Figuren nedenfor viser hvordan tilkoblingspunktene i kontakten er koblet sammen.



Releet kan oppføre seg på én av tre måter når IOR mottar en alarm.

Puls	Releet lukkes i 3 sekunder når en alarm mottas (se merknad).
Omslag	Releet bytter modus når en alarm mottas.
Statisk	Releet reagerer bare på spesielle relestyringskommandoer fra trykhetstelefonen.

Releets oppførsel styres av krokene J4 og J5 inne i IOR.

J4	J5	Releets virkemåte
AV	AV	Puls
AV	PÅ	Omslag
PÅ	AV	Statisk



Med IOR Programmer (se side 8) er det mulig å endre tiden releet er lukket i pulsmodus.

8 Koble alarmsender til IOR

Releutgangen på IOR kan aktiveres fra en alarmsender, for eksempel SMILE eller INKA. Hvis IOR programmeres til å motta alarm fra en bestemt SMILE, aktiveres utgangen på IOR hver gang knappen på SMILE trykkes ned.

Opptil 8 ulike alarmsendere kan programmeres inn i samme IOR. Bare alarmsendere som er programmert inn i IOR kan aktivere utgangen fra denne (se fotnote).

Følgende trinn må utføres for å registrere en alarmsender i IOR:

1. Velg et sendernummer X mellom 1 og 8. Alle alarmsendere som legges inn i samme IOR må ha ulike sendernumre.
2. Åpne lokket på IOR. Hold inne trykknappen inne i IOR mens du slår på strømbryteren på IOR.
3. Vent til lysdioden inne i IOR blinker X ganger i rask rekkefølge, og slipp deretter trykknappen.

4. Aktiver alarmsenderen (trykk f.eks. på knappen på en SMILE).
5. Lysdioden inne i IOR blinker én gang når radiokoden fra alarmsenderen er mottatt og lagret.



Med IOR Programmer (se side 8) er det mulig å velge om utgangen på IOR skal aktiveres også av sendere som ikke er programmert inn i IOR.

9 Koble IOR til TREX 2G bærbar alarmmottaker

Når en inngang til IOR aktiveres, sendes en alarm. Den bærbare alarm-mottakeren TREX 2G kan programmeres til å motta alarmer som sendes av IOR når en fast inngang på IOR aktiveres.

For å programmere TREX 2G til å motta alarm fra IOR, se brukerhåndboken for TREX 2G. Les mer om håndtering av senderen i TREX 2G i brukerhåndboken for TREX 2G.



IOR kan også kobles til andre alarmmottakere fra Legrand Care kan brukes.

10 Tekniska data

Mål (B × H × D)	89 × 63 × 26 mm
Vekt (exkl. akkumulator)	85 g
Frekvens _{RF} (EU)	869,200–869,250 MHz (Sociala larm)
Sendestyrke _{max} (EU)	869,2 MHz – 10 mW (EIRP)



TREX 2G

Bærbar alarmmottaker

Brukerveiledning

NE41 11005-04 V2.0

Innholdet i denne bruksanvisningen kan endres uten varsel.

NEAT Electronics AB forbeholder seg retten til å utvikle sine produkter eller endre innholdet uten å meddele personer eller organisasjoner om slike endringer.

NEAT Electronics AB er ikke ansvarlig for data- eller inntektstap eller noen påfølgende skade. For mer informasjon, detaljer eller beskrivelser, besøk vår hjemmeside:

www.neat-group.com

Samsvarserklæring (DoC)

NEAT Electronics AB erklærer med dette at radioutstyret av typen TREX 2G, er i overensstemmelse med nødvendige krav i direktivet 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten angående EU-erklæringen kan lastes ned fra Internett-adressen:

www.neat-group.com/es/en/downloads



© 2011 Legrand

Alle rettigheter forbeholdes.

Dokumentnummer: NE41 11005-04 v2.0

Revisjonsdato: 2021-04-27

NEAT Electronics AB

Varuvägen 2

SE-246 42 Löddeköpinge

Sweden

Phone: +46 (046) 707065

Fax: +46 (046) 707087

www.neat-group.com/se

infosweden@neat-group.com

Innhold

- 1 Delene i pakken
- 2 TREX 2G-enheten
- 3 Tastaturet
- 4 Strømkabel
 - 4.1 Lader
 - 4.2 CHARGE ladestasjon (tilbehør)
- 5 Kom i gang med TREX 2G
 - 5.1 Slå på enheten
 - 5.2 Slå av enheten
 - 5.3 Generelle funksjoner
 - 5.4 Statuslinje
 - 5.5 Stille inn dato og tid
- 6 Sender
 - 6.1 Legge til en sender
 - 6.2 Slette en sender
 - 6.3 Posisjoner
 - 6.4 Alarmmottak
 - 6.5 Flere alarmer
- 7 Assistansealarm
- 8 Andre innstillinger
 - 8.1 Lyd
 - 8.2 Vibrasjon
 - 8.3 Bakgrunnsbelysning
 - 8.4 Teknisk info
- 9 Avanserte innstillinger
 - 9.1 Mottaksmodus
 - 9.2 Konfigurasjon
 - 9.3 Frekvens
 - 9.4 Visning av alarm
 - 9.5 TREX2G Teknisk håndbok
 - 9.6 TREX 2G Programmer
- 10 Feilsøking
- 11 Viktig
 - 11.1 Sikkerhetsinfo
 - 11.2 Bruk
 - 11.3 Rengjøring
 - 11.4 Gjenvinning
- 12 Tekniske data

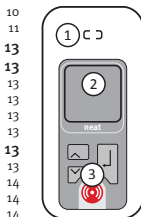
1 Delene i pakken

3	1 x TREX2G-enhet
3	1 x AC-adapter, 230 V*
4	1 x USB Miniadapter
4	1 x denne bruksanvisningen

*Avhengig av marked selges ulike AC-adaptere.

Kontakt forhandleren hvis noen deler mangler eller er defekt

2 TREX 2G-enheten

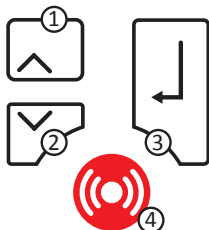


Betegnelse

14	1	Høytaler
15	2	Display
15	3	Tastatur

16

3 Tastaturet



Betegnelse

1	Pil opp (B1)
2	Pil ned (B2)
3	Retur (B3)
4	Alarmknapp (B4)

4 Strømkabel



Batteriet bør lades helt opp før apparatet brukes første gang.

4.1 Lader

AC-adapteren kan brukes med enten Mini USB - adapteren (inkludert) eller ladestasjonen (tilbehør)

4.1.1 MiniUSB-adapter

Koble AC-adapteren til TREX 2G med Mini - USB-adapteren. Smekk fast MiniUSB-adapteren mot kontaktene på undersiden til den klikker på plass på forsiden (se bildet).



4.2 CHARGE ladestasjon (tilbehør)

Koble enhetens USB-kabel til CHARGE og enten den medfølgende AC-adapteren eller USB-porten på en datamaskin.



CHARGE støtter konfigurasjon bare i Single Kit!

Hvis TREX 2G er slått på når den er koblet til laderen, vises popup-bildet

Lader batteri



5 Kom i gang med TREX 2G

5.1 Slå på enheten

Hold inne **B1** i 3 sekunder. Hovedskjerm-bildet vises etter oppstart.



5.2 Slå av enheten

Hold inne **B1** i 3 sekunder (koble fra USB-kabelen før enheten slås av).

5.3 Generelle funksjoner

- Naviger opp og ned i menyene ved å trykke på **B1** og **B2**.
- Gjeldende verdi/valg er uthevet i lyseblått.
- Bekreft/velg en verdi ved å trykke på **B3**
- Gå tilbake til hovedskjermen ved å velge **Avbryt** fra hovedmenyen.
- Velg **Tilbake** i en meny for å gå tilbake til forrige meny.
- Gå tilbake til hovedskjermen ved å velge **Tilbake** og holde inne **B3**.
- Popup-vindu lukkes automatisk etter 5 sekunder

5.4 Statuslinje



De seks ikonene i statuslinjen er fra venstre til høyre:

- Lyd på
- Vibrasjon på
- Ny alarm
- RFID aktivert
- USB tilkoblet
- Batteriet lader/batterinivå

5.4.1 Åpne menyene

Åpne menyene ved å trykke på **B2** i hovedskjermbildet



5.5 Stille inn dato og tid

Still inn dato og tid i **Hovedmeny** > **Innstillinger** > **Dato og tid**.



Angi timer og minutter ved å bla med **B1** og **B2**, og bekreft med **B3**.



Gjenta for å stille inn dato



Når dato/klokkeslett er bekreftet, vises gjeldende dato/klokkeslett.



6 Sender

6.1 Legg til en sender

Eksempel: legge til en SMILE som brukes i Rom 1.



Gå til **Hovedmeny > Programmering > Legg til sender.**

Et popup-vindu vises og ber om aktivering av senderen.



Aktiver senderen. Når en sender er mottatt, viser TRES 2G vinduet **Legg til sender**.



6.1.1 Velg identifikator

Velg **Rom** fra menylisten og bekræft.



Bla ned til det firesifrede feltet og skriv inn **1** i posisjonen lengst til høyre..



6.1.2 Velg utstyr

Velg **Alarmsender** fra menylisten med utstyr.





Bekreft ved å trykke **B3**.

Velg **Lagre** for å bekrefte senderinnstillingene eller **Avbryt** for å avbryte



Valget bekreftes.



Senderen er lagret.

6.2 Slette en sender

Gå til Hovedmenyen > Programmering > Fjern sender.



Velg sender og trykk **B3**.



Trykk **B3** for å slette valgt sender (eller **B2** for å avbryte).



Senderen er nå slettet.



6.3 Posisjoner

For mer informasjon om å legge til/fjerne posisjoner, se D-POS/D-ATOM Posisjoneringssystem for teknisk håndbok, NE41 08001-02.

6.4 Alarmmottak

Aktivere en innlagt sender. TREX 2G piper og et popup-vindu viser alarmen.



Brevsymbolet i statuslinjen viser at det finnes en ny alarm, og 1 (1) i nedre kant viser at dette er den første av totalt 1 ny alarm

Informasjonen som vises:

- Senderen (**Rom**) og nummer (1).
- Utstyr (**Alarmsender**).
- Alarmårsak (**Alarm**)



Trykk **B3** for å bekrefte alarmen, lukke popup-vinduet og gå tilbake til hovedskjermen. For å se på alarmen igjen, gå inn i **Hovedmeny > Alarmliste**. Velg alarm og trykk **B3**. Alarmene vises i rekkefølgen: nyeste alarm først.



Alarmen vises, foruten brevsymbolet, og nå vises **o(o)** i nedre kant, dvs. det finnes ingen nye alarmer.



Trykk **B1/B2** eller **B3** for å gå tilbake til Alarmlisten.

i *Det er ikke mulig å slette alarmer fra alarmlisten!*

6.5 Flere alarmer

6.5.1 Normal modus

Hvis to eller flere alarmer mottas samtidig, viser displayet hvor mange nye alarmer som er mottatt.



Inntil alarmene bekreftes, vil TREX 2G avgi lyd og vibrere. Trykk **B2** for å dempe lyd og vibrasjon. Alarmene fortsetter å vises på skjermen.

Trykk **B3** for å vise den første/eldste alarmen i listen, som indikeres med **1(3)** (altså den første/eldste alarmen av totalt 3 nye alarmer) i nedre kant.



Trykk **B3** for å kvittere for den første/eldste alarmen og deretter vise den neste alarmen direkte i listen, indikert med **1(2)**.



For å kvittere for alarmene i rekkefølge, trykk helt enkelt ned **B3** flere ganger..

6.5.2 Bla gjennom alarmlisten

Hvis brukeren IKKE vil bekrefte den første/eldste alarmen i listen, bruker du pilene for å bla gjennom alarmlisten og trykker **B3** på ønsket alarm. Alle andre alarmer forblir i listen til brukeren eller en annen bruker kvitterer for det/dem.



Det er ikke mulig å navigere i TREX 2G før alle alarmer er kvittert.

Loggingsmodus

I loggingsmodus vises bare den siste/nyeste alarmen i popup-vinduet. Brukeren må gå inn i **Hovedmeny** > **Alarmliste** for å kvittere for øvrige alarmer

Brevsymbolet i statuslinjen vises så lenge det finnes ikke-kvitterte alarmer i alarmlisten.

7 Assistansealarm

Trykk og hold **B4** inne i 3 sekunder for å sende en assistansealarm (standard er akuttalarm) til alle andre TREX 2G i systemet.

Når alarmen er sendt, vises popupskjermen nedenfor



8 Andre innstillinger

8.1 Lyd

Juster lyden i **Hovedmeny > Innstillinger > Lydnivå**

8.2 Vibrasjon

Slå vibrasjon på eller av i **Hovedmeny > Innstillinger > Vibrator**.

8.3 Bakgrunnsbelysning

Slå på eller av bakgrunnsbelysningen på displayet og endre tidsparameterne i **Hovedmeny > Innstillinger > Belysning**.

i Ved å velge **Alltid** på reduseres standbytiden i batteridrift betydelig.

8.4 Teknisk info

Viser teknisk informasjon om TREX 2G.

9 Avanserte innstillinger

Disse innstillingene forklares mer inngående i TREX 2G Teknisk håndbok.

9.1 Mottaksmodus

Bestemmer om TREX 2G skal ta imot alarm fra:

- Programmerte sendere (standard)
- Alle sendere

9.2 Konfigurasjon

Velg om TREX 2G er alene i et system.

- En TREX 2G
- Mange TREX 2G (standard)

9.3 Frekvens

Velg hvilken frekvens TREX 2G skal jobbe i.

9.4 Visning av alarm

Velg om alarmer skal vises i

- Normal modus (standard)
- Loggingsmodus

9.5 TREX 2G Teknisk håndbok

TREX 2G Teknisk håndbok, NE41 11004-01, beskriver funksjonene mer detaljert og også hvordan man bruker programmet TREX 2G Programmer.

9.6 TREX 2G Programmer

TREX 2G Programmer er et kraftig verktøy for å konfigurere og skreddersy en TREX 2G. Alle parametere og verdier for TREX 2G kan fastslås med denne programvaren.

Programmet kan lastes ned fra vår hjemmeside. Kontakt forhandleren for mer informasjon.

10 Feilsøking

Q: TREX 2G starter ikke

A: Er batteriet fulladet?

A: Er TREX 2G tilkoblet via USB til PC? Hvis ja, koble fra og prøv igjen.

Q: TREX 2G reagerer ikke på alarmer fra innlagte sendere

A: Er senderen riktig lagt inn i TREX 2G? Se “Legge til en sender”

11 Viktig

11.1 Sikkerhetsinfo

- Les instruksjonene før bruk
- Test alltid systemet før bruk, og test alltid produktet etter justeringer. Produktet passer ikke alltid for alle brukere.
- Produktet skal ikke brukes som erstatning for pleierens rutinemessige overvåkningsrutiner, og skal ikke brukes i situasjoner der det kan medføre en potensielt dødelig omstendighet.
- Enhetene våre er IKKE beregnet på livsoppretholdende utstyr, der en eventuell teknisk feil kan føre til alvorlige skader eller dødsfall.
- Kontroller enheten regelmessig og erstatt den om nødvendig.
- Integrer ikke med andre systemer enn det som er angitt i denne dokumentasjonen.
- Produktet forårsaker ikke elektromagnetisk stråling under normale forhold.
- Produktet kan plasseres i nærheten av andre produkter eller enheter så lenge vibrasjoner unngås.
- Ta batteriene ut av enheten hvis den ikke skal brukes eller oppbevares over lengre tid

11.2 Bruk

- Bruk bare originaldeler.
- Holdes borte fra støv, fuktighet og smuss.
- Kast, bank, vri eller rist ikke produktet.
- Apparatet må ikke varmes opp eller brukes nær åpen ild.
- Kontakt en NEAT-forhandler for reparasjon.

11.3 Rengjøring

- Alle delene i produktpakken kan rengjøres med mildt såpevann på en lett fuktet klut. Ettertørk med en tørr klut.
- Sterke kjemikalier, alkohol, fett eller andre skarpe stoffer skal ikke brukes ved rengjøring eller håndtering av delene i produktet.
- Produktet må kobles fra strømuttaket før rengjøring.
- Etter rengjøring må du kontrollere at produktet fungerer som det skal ved å foreta en testalarm til alarmsentralen.

11.4 Gjenvinning

Når produktet er ferdigbrukt, vennligst returner det til de gjenvinningsstasjonene som er ment for formålet. For informasjon om hvordan du kasserer eller gjenvinner produktet, ta kontakt med lokale myndigheter eller Electronics Industries Alliance (EIA, www.eiae.org). I EU betyr dette symbolet med søppelbøtten at produktet ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. Det skal deponeres ved passende resirkuleringsanlegg eller returneres til forhandleren.

12 Tekniske data

Mål (B x H x D)	48 x 100 x 21 mm
Vekt	Ca. 60 g, inkl. batteri
Batteritype	Li-Po, 600 mAh
Standby-tid	Ca. 8 dager
Temp. område	+5 - +55 °C
Radiofrekvens	869.2 (sosiale alarmer, kategori I)
Sendereffektmax	10 mW (EIRP)